

榮毅仁在紐約發表演講

中美經濟交流前景廣闊

兩國需要發展經濟 互相合作符合共同利益

【紐約訊】中國銀行董事長榮毅仁，於四月廿四日（星期六）晚間，在紐約聯合國大會開幕式上，發表演講，談論中美經濟交流之重要性。榮氏在演說中，首先向在場之各國代表，致意。隨後，他談及中國與美國之經濟關係，並指出兩國在經濟上之合作，將對世界和平與繁榮，產生重大影響。

榮氏指出，中國是一個擁有龐大人口與豐富資源之國家，而美國則擁有先進之技術與資金。兩國若能加強經濟交流，將能發揮各自之優勢，共同促進世界經濟之發展。他強調，中國政府一直致力於發展經濟，並歡迎美國企業與投資者來華投資。同時，中國也願意向美國提供技術與人才，以促進兩國間之技術交流。

在談到中美貿易時，榮氏表示，中國對美國之商品，如機械、汽車、藥品等，有巨大之需求。而美國對中國之商品，如絲綢、茶葉、礦產等，也有穩定之需求。兩國貿易之增長，將有助於兩國經濟之繁榮，並為世界各國提供就業機會。

最後，榮氏呼籲兩國政府與民間，進一步加強合作，共同開發兩國間之經濟潛力。他相信，在雙方共同努力下，中美經濟交流之前景將更加廣闊。

伊朗總統談釋人質

不再堅持引渡遜王

但會要求美賠償損失並交還巴列維

【德黑蘭訊】伊朗總統摩薩德迪，於四月廿四日（星期六）晚間，在德黑蘭發表演講，談及美國在伊朗之行動。摩氏在演說中，表示伊朗政府已決定不再堅持引渡遜王，但會要求美國賠償在伊朗之損失，並交還巴列維。

摩氏指出，美國在伊朗之行動，已嚴重損害了伊朗之利益。他要求美國政府，就其在伊朗之行動，向伊朗政府作出正式道歉，並賠償由此造成之損失。同時，他還要求美國政府，將巴列維交還伊朗，以正視紀。

摩氏強調，伊朗政府是一個主權獨立之國家，任何損害其主權之行為，都是不可容忍之。他呼籲美國政府，尊重伊朗之主權，並停止在伊朗之任何不當行動。

共市即將發表宣言

正式承認巴解組織

下周開首腦會議將作出決定

【華盛頓訊】美國政府將於四月廿五日（星期日）正式發表宣言，承認巴解組織為巴勒斯坦之唯一合法代表。此舉將引起國際社會之廣泛關注。

據悉，美國政府之此項決定，是基於對巴解組織在過去數十年中所表現之誠信與領導能力之認可。美國政府相信，巴解組織將能代表巴勒斯坦人民，為實現巴勒斯坦之獨立與和平，作出積極貢獻。

此項決定之發表，將對中東局勢產生重大影響。一些分析人士認為，這將有助於促進中東和平進程，並為巴勒斯坦人民之自決權，提供更有利之條件。



節省汽油新製品

美國試驗效果良好

可減行二百英里以上無需充電

【華盛頓訊】美國政府最近公佈了一項新發明，該發明能顯著節省汽車之汽油消耗。據悉，該發明在初步試驗中，效果非常良好，可減行二百英里以上，而無需充電。

該發明之原理，是通過一種特殊之材料，來減少汽車引擎之摩擦，從而降低汽油消耗。發明者表示，該發明具有極大之潛力，可廣泛應用於各種型號之汽車，為節省能源，作出貢獻。

目前，美國政府正與相關企業合作，進一步完善該發明，並將其推向市場。發明者相信，該發明之普及，將有助於減少汽車尾氣之排放，改善環境質量。

美失業率大幅上升

達百分之七點八為卡特政府最高失業率

標誌正處在衰退深淵中

【華盛頓訊】美國勞工部最近公佈之數據顯示，美國失業率已大幅上升，達百分之七點八，為卡特政府任期內之最高失業率。此舉標誌著美國經濟正處於衰退深淵中。

據悉，失業率之上升，主要是由於美國經濟增長放緩，以及企業因成本上升而削減員工所致。一些分析人士認為，失業率之持續上升，將對美國社會產生負面影響，如增加社會福利負擔，以及引發社會不滿等。

面對失業率之上升，美國政府已採取一系列措施，以刺激經濟增長，並創造就業機會。然而，一些專家認為，政府之措施，尚不足以扭轉失業率上升之趨勢，美國經濟之衰退，恐將持續一段時間。

阿義軍擬攻喀布爾

蘇調大批坦克克防

義軍領袖與蘇聯作戰

【喀布爾訊】阿富汗義軍領袖，已決定發動對喀布爾之進攻。蘇聯政府已調遣大批坦克，以加強對喀布爾之防禦。此舉將引起國際社會之廣泛關注。

據悉，阿富汗義軍之進攻，是基於對蘇聯在阿富汗之長期佔領，以及對阿富汗人民之壓迫之不滿。義軍領袖表示，他們將不惜犧牲，為實現阿富汗之獨立與自由，而戰。

蘇聯政府則表示，他們將採取一切必要措施，以維護其在阿富汗之利益。他們強調，蘇聯在阿富汗之存在，是為了維護該國之穩定與和平，並反對任何顛覆現政權之企圖。

耿飴會見美將領

坐船參觀珍珠港

訪美兩週後昨啟程返國

【華盛頓訊】中國駐美大使耿飴，已於四月廿四日（星期六）晚間，離開美國，返回中國。耿氏在華盛頓期間，曾會見美國將領，並參觀了珍珠港。

耿氏在華盛頓之訪問，是其在美國之最後行程。在會見美國將領時，耿氏就中美關係之發展，以及兩國間之合作，與美方代表交換了意見。耿氏表示，中國政府一直致力於發展中美友好關係，並歡迎美國企業與投資者來華投資。

耿氏在參觀珍珠港時，對該處之歷史與文化，表示高度讚賞。他認為，珍珠港是美國歷史之重要見證，也是美國人民英勇抗戰之象徵。耿氏表示，他將把此次訪問之見聞，帶回中國，向中國人民報告。

中國在軍事上的崛起

美國《新聞周刊》最近發表文章，指出中國在軍事上正迅速崛起。文章認為，中國在過去數十年中，在軍事技術、裝備及人員訓練等方面，均取得了顯著進步。此舉將對國際安全產生重大影響。

文章指出，中國在軍事技術方面之進步，主要體現在導彈技術、電子戰技術以及太空技術等方面。中國在這些領域之投入，已顯著增加，並取得了顯著成果。此外，中國在軍事裝備方面之更新，也取得了重大進展，其現代化程度已大幅提高。

在人員訓練方面，中國也取得了顯著進步。中國軍隊之訓練水平，已達到國際先進水平。中國軍隊之戰鬥力，已顯著增強。文章認為，中國在軍事上之崛起，將對國際安全產生重大影響，並可能引發新一輪之軍備競賽。

然而，一些專家認為，中國在軍事上之崛起，是基於其自身之需要，並非針對任何特定國家。他們認為，中國政府一直致力於維護國家之安全與穩定，並反對任何威脅國家主權之行為。他們呼籲國際社會，應以客觀、公正之態度，看待中國在軍事上之發展。

西藏放寬政策 幹部內調

【北京訊】中央人民政府最近公佈了一項新政策，放寬西藏之政策，並調動部分幹部。此舉將引起國際社會之廣泛關注。

據悉，新政策之公佈，是基於對西藏局勢之深入分析，以及對西藏人民之需求之考慮。新政策將進一步放寬西藏之政策，以促進西藏之經濟發展，並改善西藏人民之生活。

同時，政府還決定調動部分幹部，以加強對西藏之管理。政府將根據工作需要，調動一批具有豐富經驗之幹部，到西藏工作。政府相信，新政策之公佈，以及幹部之調動，將有助於促進西藏之繁榮與穩定。

西歐黃金收市價

【倫敦訊】西歐黃金收市價，於四月廿四日（星期六）晚間，出現大幅波動。此舉將引起國際社會之廣泛關注。

據悉，黃金收市價之波動，主要是由於市場上對黃金之需求增加，以及投資者對經濟前景之擔憂所致。一些分析人士認為，黃金收市價之波動，將對國際金融市場產生重大影響。

目前，國際金融市場正處於高度緊張狀態，投資者對經濟前景之擔憂，已導致市場上之恐慌情緒蔓延。一些專家認為，黃金收市價之波動，只是國際金融市場之冰山一角，國際金融市場之危機，恐將進一步擴大。

卡特徵收油稅法案

參院昨天再次否決

美國國會通過稅率降百分之三

【華盛頓訊】美國參議院於四月廿四日（星期六）再次否決了卡特總統提出之徵收油稅法案。此舉將引起國際社會之廣泛關注。

據悉，卡特總統提出之徵收油稅法案，旨在增加政府收入，並用於支持其政策。然而，參議院認為，該法案將增加美國人民之負擔，並對美國經濟產生負面影響。因此，參議院決定再次否決該法案。

卡特總統對此表示遺憾，並表示他將繼續努力，爭取參議院通過該法案。他強調，政府需要增加收入，以支持其政策，並為美國人民之福祉，作出貢獻。

國際金價大漲

倫敦昨一度漲破六百美元

美國通脹率降百分之三

【倫敦訊】國際金價於四月廿四日（星期六）晚間，出現大幅上漲。倫敦金價一度漲破六百美元。此舉將引起國際社會之廣泛關注。

據悉，國際金價之大幅上漲，主要是由於市場上對黃金之需求增加，以及投資者對經濟前景之擔憂所致。一些分析人士認為，國際金價之大幅上漲，將對國際金融市場產生重大影響。

目前，國際金融市場正處於高度緊張狀態，投資者對經濟前景之擔憂，已導致市場上之恐慌情緒蔓延。一些專家認為，國際金價之大幅上漲，只是國際金融市場之冰山一角，國際金融市場之危機，恐將進一步擴大。

中央十八求要
在實現四化的日子裏，我們需要大量的技術人才。中央十八求要，是中央對技術人才之重視。我們呼籲廣大青年，踴躍參加技術培訓，為實現四化，貢獻力量。

中國社會科學院
中國社會科學院最近公佈了一項新研究，指出中國在過去數十年中，在經濟、政治、文化等方面，均取得了顯著進步。此舉將引起國際社會之廣泛關注。



旺舖商場只售九萬元起
住宅只售二十萬餘元起

首期一成，分期付款
建築期內，絕不計息

白玉樓

田豐樓

龍白田南昌街NKIL 5736號地段(南昌大戲院隔壁)

深水埗區最旺盛商場旺舖及超值洋樓

白田購物中心

南昌大戲院/白田熟食市場隔壁

商場旺舖 * 大小俱備 * 簡易分期
高級住宅 * 寬敞實用 * 三面單邊

旺舖，酒樓分間出售，特價九五折

歡迎各大百貨公司，超級市場各行業垂詢

洽購處：



信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311(18線)
地盤售楼處電話：3-774414(本地盤假日照常)



「水污染管制法」草案，由港府環境局提出，將由立法局通過。圖為環境局官員在會議中討論草案。

水污染管制例公佈

【本報訊】港府環境局昨日公佈「水污染管制條例」，旨在加強對污染水質的管制。該條例將對排放污水的工業及商業活動進行嚴格監管，違例者可被罰款或入獄。環境局表示，此舉是為了保護香港的環境及公眾健康。

法銷推式塔字金 止制例立擬府港

【本報訊】港府將向立法局提出一項法案，禁止在港銷售及推廣「金塔式」金飾。此舉是為了防止非法金飾流入市場，並保護消費者免受騙局。據悉，「金塔式」金飾通常含有大量鉛，對人體健康有害。

打機機救警員一命

【本報訊】一名警員在追捕一名持槍歹徒時，被歹徒用槍擊中。警員在送院途中，因傷勢過重，被證實不治。警方表示，他們正在全力追捕兇手，並呼籲目擊者提供線索。

粵劇團推出新戲

【本報訊】粵劇團昨日宣佈推出新戲《雙龍爭珠》，由著名演員主演。該劇講述了一段動人的愛情故事，預計將於下月開演。劇團表示，他們將為觀眾帶來精彩的表演。

加工貨物進出深圳文錦渡

【本報訊】深圳文錦渡口岸昨日恢復正常運作，加工貨物進出暢通。此前因口岸封閉，許多加工貿易企業受到影響。口岸恢復運作後，企業表示將對生產計劃進行調整。

綠楊新邨發展計劃

【本報訊】綠楊新邨發展計劃已獲得批准，將興建多幢新樓宇。該計劃旨在改善該地區的居住環境，並提供更多的住宅單位。預計工程將於近期內動工。

粵劇團推出新戲

【本報訊】粵劇團昨日宣佈推出新戲《雙龍爭珠》，由著名演員主演。該劇講述了一段動人的愛情故事，預計將於下月開演。劇團表示，他們將為觀眾帶來精彩的表演。

加工貨物進出深圳文錦渡

【本報訊】深圳文錦渡口岸昨日恢復正常運作，加工貨物進出暢通。此前因口岸封閉，許多加工貿易企業受到影響。口岸恢復運作後，企業表示將對生產計劃進行調整。

旺角會頭失蹤

【本報訊】一名旺角會頭昨日失蹤，警方正在尋找其下落。據悉，該名會頭在失蹤前曾與多人接觸，並涉及一些商業活動。警方呼籲知情者提供線索。

期班輪客號海上

【本報訊】海上客輪班期表已公佈，乘客可根據需要選擇航班。班期表顯示了不同航線的船隻及預計到達和出發時間。乘客可前往各船務公司查詢詳情。

加工貨物進出深圳文錦渡

【本報訊】深圳文錦渡口岸昨日恢復正常運作，加工貨物進出暢通。此前因口岸封閉，許多加工貿易企業受到影響。口岸恢復運作後，企業表示將對生產計劃進行調整。

浙江興業銀行 香港分行敬約

光臨 (恕不週)

謹訂於一九八〇年六月七日 (星期六) 為本行九龍彩虹辦事處開幕，敬備酒會

酒會時間：下午二時至四時
地點：九龍牛池灣清水灣道九十九號
電話：三三三三六八八

電梯夾死技工

【本報訊】一名電梯技工昨日在修理電梯時，被電梯夾死。事故發生在一個商業大廈內，當時該技工正在進行維修工作。警方正在調查事故原因，並提醒市民在乘坐電梯時注意安全。

心母父憐可

【本報訊】一名母親因無法忍受女兒的叛逆行為，將其殺死。這起案件引起了社會的廣泛關注，並引發了對青少年叛逆行為的討論。警方表示，他們正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

東基大廈 現貨 高尚住宅

灣仔菲林明道 16-20號 (單邊謝斐道)

圖則設計好，兩梯四伙
單位：三房一廳/兩房一廳
超值售價由...
廿七萬五千元起

新鴻基地產 中國康樂大廈22樓 5-222083
電話：5-746458 (假日照常)

出口

BEIJING EXHIBITION

地點：日期：時間：機：大

九龍白田南昌街NKI

特稿

物業、股票、黃金

甘肅余

物業、股票、黃金，這三種投資工具，在目前的經濟環境下，各有其優劣。物業投資，雖然在過去幾年表現平平，但由於其具有抗通脹的特性，仍被視為穩健的選擇。股票市場則充滿了不確定性，投資者需要密切關注市場動向。黃金則因其傳統的避風港地位，在市場波動時往往表現出色。投資者應根據自己的風險承受能力，合理配置資產。

本港消費行業生意

夏季出現退縮現象

服裝皮鞋業銷貨都比去年差

市場大減價風將越吹越猛烈

稿特

本港消費行業生意，在夏季出現退縮現象。服裝皮鞋業銷貨都比去年差，市場大減價風將越吹越猛烈。據悉，由於消費者信心不足，加上去年同期銷量較好，導致今年夏季銷售額下降。各大零售商紛紛推出大減價活動，以吸引顧客。預計這種情況將持續一段時間。

飲食行業遍吹淡風

不少茶酒樓用各種手法拉生意

超級市場有因生意不好而停業

飲食行業遍吹淡風，不少茶酒樓用各種手法拉生意，超級市場有因生意不好而停業。由於經濟環境的影響，消費者在飲食方面的支出有所減少。茶酒樓為了維持經營，紛紛推出各種優惠活動。而一些小型超級市場則因經營不善而面臨停業的風險。

國際糖市又見回吐

香港食糖亦受影響

倫敦期糖按金將再提高

國際糖市又見回吐，香港食糖亦受影響，倫敦期糖按金將再提高。由於全球糖產量增加，國際糖價出現回落。香港食糖市場也受到影響，價格有所波動。倫敦期糖按金則因市場不確定性而有所提高。

世界磷肥需求增加

聯盟組織可能誕生

世界磷肥需求增加，聯盟組織可能誕生。隨著全球農業生產的發展，磷肥的需求量不斷增加。一些國家正在考慮成立聯盟組織，以協調磷肥的生產和分配。

美提高咖啡價

美提高咖啡價，由於咖啡豆產量減少，美國咖啡價格有所提高。這將對全球咖啡市場產生一定影響。

本報訊：國際金市在連升一週後，已趨平穩。金價在過去幾天有所波動，但整體趨勢趨於穩定。

股票續升六點以上

恆生指數全週上升逾三十七點

交投總值增至七億六千餘萬元

股票續升六點以上，恆生指數全週上升逾三十七點，交投總值增至七億六千餘萬元。市場交投活躍，投資者信心有所回升。

人民幣對日美幣

買賣匯價再調整

人民幣對日美幣，買賣匯價再調整。由於國際形勢變化，人民幣匯價有所波動。

銀行存款利息

暫不會改變

銀行存款利息，暫不會改變。央行表示，目前利率水平仍保持穩定。

紐約報價破關上揚

港金市活價挺

收市企三千四百多元

紐約報價破關上揚，港金市活價挺，收市企三千四百多元。金價在紐約市場表現強勁，帶動香港金價上揚。

港匯繼續下跌

指數復跌破了九十二點

港匯繼續下跌，指數復跌破了九十二點。由於美元走強，港幣匯價繼續走低。

世界銀行界投資

亞洲成最熱區

世界銀行界投資，亞洲成最熱區。世界銀行最近公佈的數據顯示，亞洲地區吸引了大量的投資。

美提高咖啡價

美提高咖啡價，由於咖啡豆產量減少，美國咖啡價格有所提高。

本報訊：國際金市在連升一週後，已趨平穩。

本報訊：國際金市在連升一週後，已趨平穩。

本報訊：國際金市在連升一週後，已趨平穩。

廣九直通火車時間表

站名	廣九直通火車時間表
廣州	上午八時三十分
香港	上午九時三十分
廣州	下午一時三十分
香港	下午二時三十分

日新下山

光榮雅士

紐約美國通商及運送貨物保險有限公司

六月十二日開行

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務

十天直達：刁拜 (DUBAI)

澳大利亞丸

東亞丸

箱崎丸

SWEET LINES

和乎輪

招商局輪船公司

上海號

星

山

東

箱崎丸

澳大利亞丸

K LINE

川崎汽船株式會社

TELAMON

SEA EXPRESS

SPAIN MARU

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
GOLD HILL	香港	上午十一時	太古
SL. EXCHANGE	香港	下午三時	太古
ORT. EXPORTER	香港	下午四時	太古
ZIM KAOHSIUNG	香港	下午四時	太古
IBN HAZM	香港	下午四時	太古
GAOSHAN	香港	下午六時	太古
MOSSEL EXPRESS	香港	下午七時	太古
AL. REGION	香港	上午九時	太古
TUNG HAI No. 4	香港	下午四時	太古
ZIM MANILA	香港	下午四時	太古
FOO HSING	香港	下午四時	太古
PHRONTIS	香港	下午五時	太古

今日入口船隻

船名	由	到	代理
TA TUNG	香港	上午九時	太古
CHRISTIAN MAERSK	香港	上午九時	太古
BELA KOSMO	香港	上午九時	太古
PROTAKOBE	香港	上午九時	太古
BLYSIAN STAR	香港	上午九時	太古
JALABAI	香港	上午九時	太古
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	太古
YUHUAC	香港	上午九時	太古
JIANGDU	香港	上午九時	太古

明日出口船隻

船名	往	開	代理
ACE	香港	上午七時	太古
TOYAMA	香港	上午十一時	太古
IBN HAZM	香港	下午四時	太古
ZIM KAOHSIUNG	香港	下午四時	太古
JUPITER	香港	下午四時	太古
MUSING	香港	下午四時	太古
MOSSEL EXPRESS	香港	下午七時	太古
AM. LEGION	香港	上午九時	太古
SL. EXCHANGE	香港	下午三時	太古
GHURUN BAKKE	香港	下午四時	太古
P. ABOITIZ	香港	下午四時	太古
FOO HSING	香港	下午四時	太古
OCEAN HARVEST	香港	下午四時	太古
ORT. EXPORTER	香港	下午四時	太古
PACIFIC DESPATCHER	香港	下午四時	太古
TUNG HAI No. 6	香港	下午四時	太古
ZIM MANILA	香港	下午四時	太古
ZIM CALIFORNIA	香港	下午四時	太古

明日入口船隻

船名	由	到	代理
ACE	香港	上午七時	太古
TOYAMA	香港	上午十一時	太古
IBN HAZM	香港	下午四時	太古
ZIM KAOHSIUNG	香港	下午四時	太古
JUPITER	香港	下午四時	太古
MUSING	香港	下午四時	太古
MOSSEL EXPRESS	香港	下午七時	太古
AM. LEGION	香港	上午九時	太古
SL. EXCHANGE	香港	下午三時	太古
GHURUN BAKKE	香港	下午四時	太古
P. ABOITIZ	香港	下午四時	太古
FOO HSING	香港	下午四時	太古
OCEAN HARVEST	香港	下午四時	太古
ORT. EXPORTER	香港	下午四時	太古
PACIFIC DESPATCHER	香港	下午四時	太古
TUNG HAI No. 6	香港	下午四時	太古
ZIM MANILA	香港	下午四時	太古
ZIM CALIFORNIA	香港	下午四時	太古

今日出口船隻

船名	往	開	代理
AGIA KRITHIANI	香港	上午九時	太古
HAI NING	香港	上午九時	太古
KUN MING	香港	上午九時	太古
CHAU HO	香港	上午九時	太古
KORO SEA	香港	上午九時	太古
HIL TON	香港	上午九時	太古
NEW DEER	香港	上午九時	太古
MINGHU	香港	上午九時	太古
PROGRESSIST	香港	上午九時	太古
WANGH	香港	上午九時	太古
LILLIANA	香港	上午九時	太古
XIAMEN	香港	上午九時	太古
YONGCHUN	香港	上午九時	太古
CIN CHUAN	香港	上午九時	太古
ARAFURA DUA	香港	上午九時	太古
XING CHENG	香港	上午九時	太古
MANO No. 8	香港	上午九時	太古
CAMERTON	香港	上午九時	太古
LIJIAN	香港	上午九時	太古
TAI YANG SHAN	香港	上午九時	太古
ZIM DOLPHIN	香港	上午九時	太古
GUDUN BAKKE	香港	上午九時	太古
HAI LONG	香港	上午九時	太古
WORLD LION	香港	上午九時	太古
QI PENG	香港	上午九時	太古
WAH LEE	香港	上午九時	太古

九口船期預告

船名	往	開	代理
KOTA MANIS	香港	上午九時	太古
EASTERN HARMONY	香港	上午九時	太古
CHEONG WIND	香港	上午九時	太古
SEA, LEXINGTON	香港	上午九時	太古
TOKYO BAY	香港	上午九時	太古
ANANGL MIGHT	香港	上午九時	太古
CHAR HSING	香港	上午九時	太古
BULOOK	香港	上午九時	太古
PAZ ESTRELLA	香港	上午九時	太古
FRONTMANILA	香港	上午九時	太古
DONAM No. 2	香港	上午九時	太古
MARCO TRADER	香港	上午九時	太古
EMILIE MAERSK	香港	上午九時	太古
FRS. TAFT	香港	上午九時	太古
TALISMAN	香港	上午九時	太古
ANANGL MIGHT	香港	上午九時	太古
BENRINNES	香港	上午九時	太古
SIENA	香港	上午九時	太古
FUTAMI MARU	香港	上午九時	太古
NEPTUNE CRYSTAL	香港	上午九時	太古
EASTERN MERCURY No. 1	香港	上午九時	太古
SULU CARRIER	香港	上午九時	太古
ALTAI MARU	香港	上午九時	太古
VICTORIA I	香港	上午九時	太古
EVER VITAL	香港	上午九時	太古
HUGO OLDENDORF	香港	上午九時	太古
S.A. VANDERSTEL	香港	上午九時	太古
OCEAN CONTAINER	香港	上午九時	太古
HWAPYUNG DONGNAM	香港	上午九時	太古
LUCULENT	香港	上午九時	太古
SWEET PEACE	香港	上午九時	太古
GUIHAI	香港	上午九時	太古
OCEANIA MARINA	香港	上午九時	太古
SL. DEVELOPER	香港	上午九時	太古
ZIM ELAT	香港	上午九時	太古
SEA EXPRESS	香港	上午九時	太古
KHUI ZHUKOV	香港	上午九時	太古
WAKAMATSU MARU	香港	上午九時	太古
YASUURASAN MARU	香港	上午九時	太古
SHRIT CONTAINER	香港	上午九時	太古
DYNAMIC ACE	香港	上午九時	太古
MUEHLHAUSEN	香港	上午九時	太古
AL YAMAMAH	香港	上午九時	太古
SACRAMENTO MARU	香港	上午九時	太古
THREE STAR	香港	上午九時	太古
AL. WATTYAH	香港	上午九時	太古
TORRENS	香港	上午九時	太古
OCEAN HARMONIA	香港	上午九時	太古
BRIGHT	香港	上午九時	太古
BAGH-E-KARACHI	香港	上午九時	太古
AM. TRADER	香港	上午九時	太古
IVAN KOTLYAREVSKIY	香港	上午九時	太古
FENGTAO	香港	上午九時	太古
NAGANO MARU	香港	上午九時	太古
HEIN, ARNOLD SCHULTE	香港	上午九時	太古

出口船期預告

船名	往	開	代理
AL YAMAMAH	香港	上午九時	太古
TORRENS	香港	上午九時	太古
BAGH-E-KARACHI	香港	上午九時	太古
H.K. ISLAND	香港	上午九時	太古
VALERIA	香港	上午九時	太古
NAGANO MARU	香港	上午九時	太古
HAND GATE	香港	上午九時	太古
OCEAN ESPOIR	香港	上午九時	太古
KERGUELEN	香港	上午九時	太古
ANGEL FIDELITY	香港	上午九時	太古
SACRAMENTO MARU	香港	上午九時	太古
OCEAN HARMONIA	香港	上午九時	太古
CHIANG HWA	香港	上午九時	太古
EASTERN HARMONY	香港	上午九時	太古
SEA EXPRESS	香港	上午九時	太古
OCEAN MARINA	香港	上午九時	太古
IVAN KOTLYAREVSKIY	香港	上午九時	太古
ADALPHI YEMELLOS	香港	上午九時	太古
THREE STAR	香港	上午九時	太古
BENRINNES	香港	上午九時	太古
BRIDKARI	香港	上午九時	太古
PAZ ESTRELLA	香港	上午九時	太古
EASTERN MERCURY No. 1	香港	上午九時	太古
DYNAMIC ACE	香港	上午九時	太古
WORLD LION	香港	上午九時	太古
ZIM ATALANTA	香港	上午九時	太古
BULOOK	香港	上午九時	太古
SWEET PEACE	香港	上午九時	太古
CHEONG WIND	香港	上午九時	太古
ANDHICA WANADHARMA	香港	上午九時	太古
YASUURASAN MARU	香港	上午九時	太古
LUCULENT	香港	上午九時	太古
力沙馬士 LEXA MAERSK	香港	上午九時	太古
WORLD TIGER	香港	上午九時	太古
KOTA PANJANG	香港	上午九時	太古
NEPTUNE ZIRCON	香港	上午九時	太古
CATTLEYA ACE	香港	上午九時	太古
NANSING-I	香港	上午九時	太古
P. ABOITIZ	香港	上午九時	太古
THE MALAYAN	香港	上午九時	太古
NEPTUNE-TOFAS	香港	上午九時	太古
PATVERRETT	香港	上午九時	太古
WAHANA DUA	香港	上午九時	太古
SING WIND	香港	上午九時	太古
KINABALU LIMABELA	香港	上午九時	太古
DONG SHIN	香港	上午九時	太古
SERPENS	香港	上午九時	太古
NEW HERO	香港	上午九時	太古

出口船期預告

船名	往	開	代理
AL YAMAMAH	香港	上午九時	太古
TORRENS	香港	上午九時	太古
BAGH-E-KARACHI	香港	上午九時	太古
H.K. ISLAND	香港	上午九時	太古
VALERIA	香港	上午九時	太古
NAGANO MARU	香港	上午九時	太古
HAND GATE	香港	上午九時	太古
OCEAN ESPOIR	香港	上午九時	太古
KERGUELEN	香港	上午九時	太古
ANGEL FIDELITY	香港	上午九時	太古
SACRAMENTO MARU	香港	上午九時	太古
OCEAN HARMONIA	香港	上午九時	太古
CHIANG HWA	香港	上午九時	太古
EASTERN HARMONY	香港	上午九時	太古
SEA EXPRESS	香港	上午九時	太古
OCEAN MARINA	香港	上午九時	太古
IVAN KOTLYAREVSKIY	香港	上午九時	太古
ADALPHI YEMELLOS	香港	上午九時	太古
THREE STAR	香港	上午九時	太古
BENRINNES	香港	上午九時	太古
BRIDKARI	香港	上午九時	太古
PAZ ESTRELLA	香港	上午九時	太古
EASTERN MERCURY No. 1	香港	上午九時	太古
DYNAMIC ACE	香港	上午九時	太古
WORLD LION	香港	上午九時	太古
ZIM ATALANTA	香港	上午九時	太古
BULOOK	香港	上午九時	太古
SWEET PEACE	香港	上午九時	太古
CHEONG WIND	香港	上午九時	太古
ANDHICA WANADHARMA	香港	上午九時	太古
YASUURASAN MARU	香港	上午九時	太古
LUCULENT	香港	上午九時	太古
力沙馬士 LEXA MAERSK	香港	上午九時	太古
WORLD TIGER	香港	上午九時	太古
KOTA PANJANG	香港	上午九時	太古
NEPTUNE ZIRCON	香港	上午九時	太古
CATTLEYA ACE	香港	上午九時	太古
NANSING-I	香港	上午九時	太古
P. ABOITIZ	香港	上午九時	太古
THE MALAYAN	香港	上午九時	太古
NEPTUNE-TOFAS	香港	上午九時	太古
PATVERRETT	香港	上午九時	太古
WAHANA DUA	香港	上午九時	太古
SING WIND	香港	上午九時	太古
KINABALU LIMABELA	香港	上午九時	太古
DONG SHIN	香港	上午九時	太古
SERPENS	香港	上午九時	太古
NEW HERO	香港	上午九時	太古

出口船期預告

船名	往	開	代理
AL YAMAMAH	香港	上午九時	太古
TORRENS	香港	上午九時	太古
BAGH-E-KARACHI	香港	上午九時	太古
H.K. ISLAND	香港	上午九時	太古
VALERIA	香港	上午九時	太古
NAGANO MARU	香港	上午九時	太古
HAND GATE	香港	上午九時	太古
OCEAN ESPOIR	香港	上午九時	太古
KERGUELEN	香港	上午九時	太古
ANGEL FIDELITY	香港	上午九時	太古
SACRAMENTO MARU	香港	上午九時	太古
OCEAN HARMONIA	香港	上午九時	太古
CHIANG HWA	香港	上午九時	太古
EASTERN HARMONY	香港	上午九時	太古
SEA EXPRESS	香港	上午九時	太古
OCEAN MARINA	香港	上午九時	太古
IVAN KOTLYAREVSKIY	香港	上午九時	太古
ADALPHI YEMELLOS	香港	上午九時	太古
THREE STAR	香港	上午九時	太古
BENRINNES	香港	上午九時	太古
BRIDKARI	香港	上午九時	太古
PAZ ESTRELLA	香港	上午九時	太古
EASTERN MERCURY No. 1	香港	上午九時	太古
DYNAMIC ACE	香港	上午九時	太古
WORLD LION	香港	上午九時	太古
ZIM ATALANTA	香港	上午九時	太古
BULOOK	香港	上午九時	太古
SWEET PEACE	香港	上午九時	太古
CHEONG WIND	香港	上午九時	太古
ANDHICA WANADHARMA	香港	上午九時	太古
YASUURASAN MARU	香港	上午九時	太古
LUCULENT	香港	上午九時	太古
力沙馬士 LEXA MAERSK	香港	上午九時	太古
WORLD TIGER	香港	上午九時	太古
KOTA PANJANG	香港	上午九時	太古
NEPTUNE ZIRCON	香港	上午九時	太古
CATTLEYA ACE	香港	上午九時	太古
NANSING-I	香港	上午九時	太古
P. ABOITIZ	香港	上午九時	太古
THE MALAYAN	香港	上午九時	太古
NEPTUNE-TOFAS	香港	上午九時	太古
PATVERRETT	香港	上午九時	太古
WAHANA DUA	香港	上午九時	太古
SING WIND	香港	上午九時	太古
KINABALU LIMABELA	香港	上午九時	太古
DONG SHIN	香港	上午九時	太古
SERPENS	香港	上午九時	太古
NEW HERO	香港	上午九時	太古

出口船期預告

船名	往	開	代理
AL YAMAMAH	香港	上午九時	太古
TORRENS	香港	上午九時	太古
BAGH-E-KARACHI	香港	上午九時	太古
H.K. ISLAND	香港	上午九時	太古
VALERIA	香港	上午九時	太古
NAGANO MARU	香港	上午九時	太古
HAND GATE	香港	上午九時	太古
OCEAN ESPOIR	香港	上午九時	太古
KERGUELEN	香港	上午九時	太古
ANGEL FIDELITY	香港	上午九時	太古
SACRAMENTO MARU	香港	上午九時	太古
OCEAN HARMONIA	香港	上午九時	太古
CHIANG HWA	香港	上午九時	太古
EASTERN HARMONY	香港	上午九時	太古
SEA EXPRESS	香港	上午九時	太古
OCEAN MARINA	香港	上午九時	太古
IVAN KOTLYAREVSKIY	香港	上午九時	太古
ADALPHI YEMELLOS	香港	上午九時	太古
THREE STAR	香港	上午九時	太古
BENRINNES	香港	上午九時	太古
BRIDKARI	香港	上午九時	太古
PAZ ESTRELLA	香港	上午九時	太古
EASTERN MERCURY No. 1	香港	上午九時	太古
DYNAMIC ACE	香港	上午九時	太古
WORLD LION	香港	上午九時	太古
ZIM ATALANTA	香港	上午九時	太古
BULOOK	香港	上午九時	太古
SWEET PEACE	香港	上午九時	太古
CHEONG WIND	香港	上午九時	太古
ANDHICA WANADHARMA	香港	上午九時	太古
YASUURASAN MARU	香港	上午九時	太古
LUCULENT	香港	上午九時	太古
力沙馬士 LEXA MAERSK	香港	上午九時	太古
WORLD TIGER	香港	上午九時	太古
KOTA PANJANG	香港	上午九時	太古
NEPTUNE ZIRCON	香港	上午九時	太古
CATTLEYA ACE	香港	上午九時	太古
NANSING-I	香港	上午九時	太古
P. ABOITIZ	香港	上午九時	太古
THE MALAYAN	香港	上午九時	太古
NEPTUNE-TOFAS	香港	上午九時	太古
PATVERRETT	香港	上午九時	太古
WAHANA DUA	香港	上午九時	太古
SING WIND	香港	上午九時	太古
KINABALU LIMABELA	香港	上午九時	太古
DONG SHIN	香港	上午九時	太古
SERPENS	香港	上午九時	太古
NEW HERO	香港	上午九時	太古

名神汽船株式會社

Meishin Line

聯安	6月10日到	新加坡
"EASTERN MERCURY NO. 1"	6月11日開	新加坡
安浦山丸	6月11日到	新加坡
"YASUURASAN MARU"	6月12日開	新加坡
昌隆	6月19日到	新加坡
"FORTUNE MARINER"	6月20日開	新加坡
合安</		

謎之「腺亡死」

「七十年代末，有人在動物身上發現了一種『自我毀滅』系統——「死亡腺」，引起了科學家們的重視。

在太平洋中生存著一種有八條腿的章魚，它們性情溫馴，相互爭食，雌章魚一次產卵可達十五萬個，產完後四、二十天左右，雌章魚就不吃東西，一蹶不振。四、二十後，小章魚全都從卵中孵出，雌章魚完成了生育，少女的天職，很快也就結束了生命。

但是，有人發現，用一種辦法可以延長章魚母親的壽命，那就是吃掉雌章魚一個眼窩後面的某個腺體，這樣不吃掉雌章魚，也可長達一百天，進一步時間兩個眼窩後的腺體，章魚愈愈趨強，生存時間增加有九個月，壽命長達三百天以上。在雌章魚身上，封閉眼窩後的兩個腺體，也能獲得類似的結果。

這一發現，非同小可，它推翻了人們對於衰老和死亡解釋的一個傳統概念，即由於細胞和組織功能消耗殆盡而帶來衰亡。八篇關於章魚的發現揭示，死亡可能起源于一種奇異的「死亡腺」分泌死亡液。科學家們於是考慮，它的動物身上是否也有類似的「死亡腺」呢？如果在人身上能檢找出一個類似「死亡腺」的東西，豈不可以大大延長人的壽命嗎？到那時，只需讓外科大夫做一個小小的手術，就能使每天做一個多活十年、二十年甚至幾十年的光陰。

人的「死亡腺」在哪裏？自從有了解剖學以來，醫生們還從未找到過類似「死亡腺」的東西。最近美國哈佛大學的登克拉提出了一種新的看法，他確定定期釋放某種抑制人體利用甲狀腺分泌的腺體。甲狀腺素由甲狀腺分泌，調節體內所有細胞的新陳代謝，一旦細胞不能利用甲狀腺素，細胞就會衰亡。登克拉將垂體分泌的這種調節液體稱為「C」，有些老年學家把它叫做「死亡腺」。

這一「死亡腺」分泌，並抑制甲狀腺分泌過甲狀腺素，而是阻止體內細胞利用甲狀腺素。在老年體內雖然含有很多甲狀腺素，但是細胞却不能利用，原因據說是從青春開始，垂體就開始釋放這種抑制利用甲狀腺素「C」，逐漸地降低細胞利用甲狀腺素的水平，直至細胞完全喪失其功能。如果將衰老的老鼠的垂體切除，動物「死亡腺」的來源，並注射甲狀腺素，可使它的免疫能力和心血管功能回到年輕時的水平，出現復壯。當然，這種試驗只能在動物身上做，出現復壯，可以預料，如果我們體內可能還會發現一些擔任破壞職能的物質，上述「C」只是「死亡腺素」家族中的一員。因為，人體是一個何等複雜的機器啊！如果我們找到了這類物質，並且把它們消除，那麼我們人類就能更好地延長自己的壽命。

夏夜小景

[illegible]

首批赴華滑雪美國人

孩子，在這寒天氣凍着雙手，在山上的雪上，甚至到腳上穿的也只是鞋底加了兩條橡皮的普通木鞋，不雪鞋倒來平衡小子的身軀呢？當他雪鞋的繩索牽着小手時，也許會哭，但馬士又起來跟其他的伙伕們清了。

我們退卻在同志、延壽和哈爾濱。

尼哈角（三文魚）和煎得極多（鮑魚）。在黑龍江，多參加的晚餐宴會，我們用清淨汗衣烹製的珍品熊掌。我們爲這各人的健康和中國。友誼舉杯，無數杯茅台，飲盡一次宴會，在祝賀茅台，歡送友誼舉杯。

成偉盧

「我們是三個
人，提燈像子似
晃到岸邊陰暗的
處，逼往下一個出
休的小火船。」
因為是陰曆月
底，堤岸上疏落
地有的。就在距離
靜靜的，沒有作聲。

「唔，一條火船了。」這渠只隨着，似乎因為沒有人反應他的話，才察覺他的同伴不在身邊。把上釣的魚從魚籠上取下來，放進地面上的桶子裏，於是向誰不識的遠處拖住角大聲叫喚着一個名字。
「有一個穿白色衣褲的人，從後面的草坪上應聲跑回來。」我交回你自己釣的罷！這裏，剛釣了一條火船。」

我們是那裏的魚。身子在那裏的大意。在我們不大注意的時候，一個人突然運動他的手，隨即立起來。顯然是在他的手下有一條魚上釣了。

「嚇，你。你不約了我嗎？」
「我還是要去那老地方好了。我女兒要到那裏去。」
釣火船的人把魚籠擡起，使褲身離去。隨後即在迷離的夜色中消失了影子。
夜愈深，我們也覺得疲倦而去。
恐怕那是堤岸上縛住我們的繩索，六隻腳小心探索着走過去。那個坐在堤岸上的

向水屋
第二卷



大
公
園

這碼頭上停着有一個
白衣的船隻出現，楓
白糊糊地跪下來跪去。
我把這個船說給許了
一同走齊的冰和燕。
『有人說，』一個
人自說是有鬼作祟的
，你信不信？』燕飛
疑地問道：『不知道她
憑什麼有這個聯想
。』

『我不相信有這
樣的鬼。』不過這堤岸
的確有人發過，是一
個十歲歲的狗獺。

回家離開舊歲而失聯
的。

引起路麼？這
又回過頭去，但
女孩兒：在她的
，是個坐在小橋
的白衣男人。

向月集

早起，飲雞糞春新茶
碧腹春平暖脫身，燕飛人香
三起向，水暖初加，盡茶。信小
恬淨制白。此日洞庭信小
娘。

新嘉坡：港口易有物。

美國休假汽車大滯銷

咖啡或

過去一年中，美國有三分之二之車，歇了休假計劃，這便影響了汽車工業一個具體——休假汽車的銷路。

這種普通汽車的來源很多，有在普通汽車廠的後面，可以對齊空庫用，再大一些的則是獨立活動的長型車庫，裏面設有一輛汽車，可以說是蘇格蘭式五歲俱全的豪華型車庫，可運載所有的野蠻用車。車頭前部的活動架可以把車身另存起來，把四個車板的好處就可露骨。

然而，這種車板的好處已成明日黃花。伊爾開爾加價，經濟不景氣等等，使得開車出外休假的，日益減少。汽車的生意便大受打擊，報價也賣不出去了。

一九七九年，全行業的銷路是五十二萬八千輛，到一九八〇年，銳減至三十萬輛。到了今年，估計將要減銷三分之一，最多能銷出十五萬輛。許多休假工廠已經被迫減產或三三美國的大型汽車原來是開張的大招牌，因為它吃虧，油費太貴，近年造成虧損。美國人現在大舉，因為汽車出國外，小模型車剛上市，競爭能力較低，所以國汽車業已經遭到了相當大的阻力，甚至休假的普通國汽車業在一年之中可真是有些招架不穩了。

如果連連開闢不受，庇特律汽車廠的進口，原因就在於美國車業在拚死抵制外國汽車的進攻，更嚴重

張 散



道其出版

[illegible]

起來，突
屋去，母

最的「飛
 有高級幹
 體當切成
 孔子曰
 笑的持久
 而盡。有
 愈
 依爲第
 手裏還會
 我們可以
 有得意之
 到聲譽入
 陣掌聲
 樂的。
 五的茅台

酒和
 是和
 是香
 是生

我們一
 京於
 有十
 中國
 一下

七小時的
朋友的

延壽酒後
謝可親訪
情素來
○先生
成了友誼
他們在
一擁抱

保羅的家
他一定是

後，彼此
的皮先生
軍隊的旅
，而工作
軍隊隊長
火，而演
，我們高
，直快車
的路程，
勸告去辦

馬士夫細
樂，通家
才人睡。

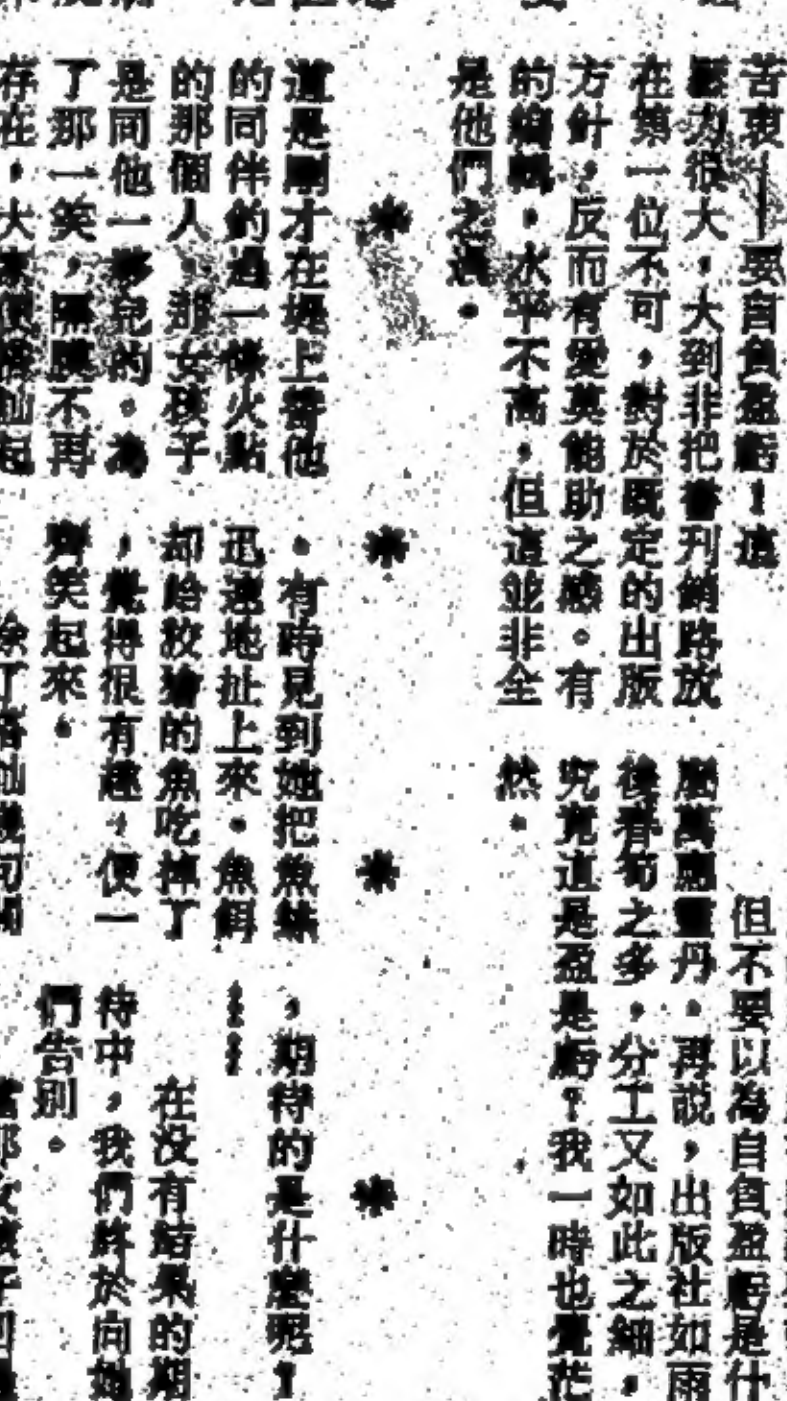
後。來。是。得。嗎。可。小。好。麼。錯。引。

沒有！
魚的
了！

「——保羅，你這件衣服真像一條魚。」
「你是在笑我嗎？」
「不，我是在笑你。」
「笑我什麼？」
「笑你穿這條衣服，就像一條魚一樣。」
「你是在笑我嗎？」
「不，我是在笑你。」
「笑我什麼？」
「笑你穿這條衣服，就像一條魚一樣。」

慌忙地從
做家課，

響，總
皮教練
陸先生
譚寅先
時，我
(北)
適，尚
打算照
好休息
子。一
一稿也。
一稿者
相對的
這裏是
趣情景



甚多
紙張用
今復修

Abstract

有纒是妨

一本正經的母親。
裏，一雙
唱私語，
懷疑地，
佐治。但
錯過呢
要，與朋
第二天晚
隔鄰傳來
以安撫。
，駭然看
聲語，幾
才發覺這
定下來之
只好留下
了。道不
一回虛驚
都想笑，
出口來。
人捻亮了
面照。冰
，「照什
有水沒有
回著。說
魚的也險

然而，出

京華小記

。我們每

苦衷，在第二方針，的編，是他們，這是，的同伴，是那個，了那，存在，來了，來釣魚，也只是，也玩玩，子這才，朝看海，有魚絲，嗎？，不會，麼，清，看，看的面，清楚她

科醬工作
做法也有
版社，允

成續
頭痛
海洋
出了
本
可以動用
一半以上
應該由它
在非常需
水利出版
家庭養
是又一令
學或科普
大雜誌銷
文章赫然
有一本服

世界中學運動會 中國蟬聯體操冠軍

【本報訊】世界中學運動會，於六月四日在台北舉行開幕式。中國隊在體操項目中，以六十六分四十分，蟬聯冠軍。中國隊在體操項目中，以六十六分四十分，蟬聯冠軍。中國隊在體操項目中，以六十六分四十分，蟬聯冠軍。

港足球隊昨抵穗

【本報訊】香港足球隊，於六月四日由港抵穗。隊員在機場受到熱烈歡迎。隊員在機場受到熱烈歡迎。隊員在機場受到熱烈歡迎。



香港足球隊昨日由港抵穗。

粵武術團昨抵穗

【本報訊】廣東省武術隊，於六月四日由港抵穗。隊員在機場受到熱烈歡迎。隊員在機場受到熱烈歡迎。隊員在機場受到熱烈歡迎。

中國隊新星

【本報訊】中國隊在體操項目中，以六十六分四十分，蟬聯冠軍。中國隊在體操項目中，以六十六分四十分，蟬聯冠軍。中國隊在體操項目中，以六十六分四十分，蟬聯冠軍。

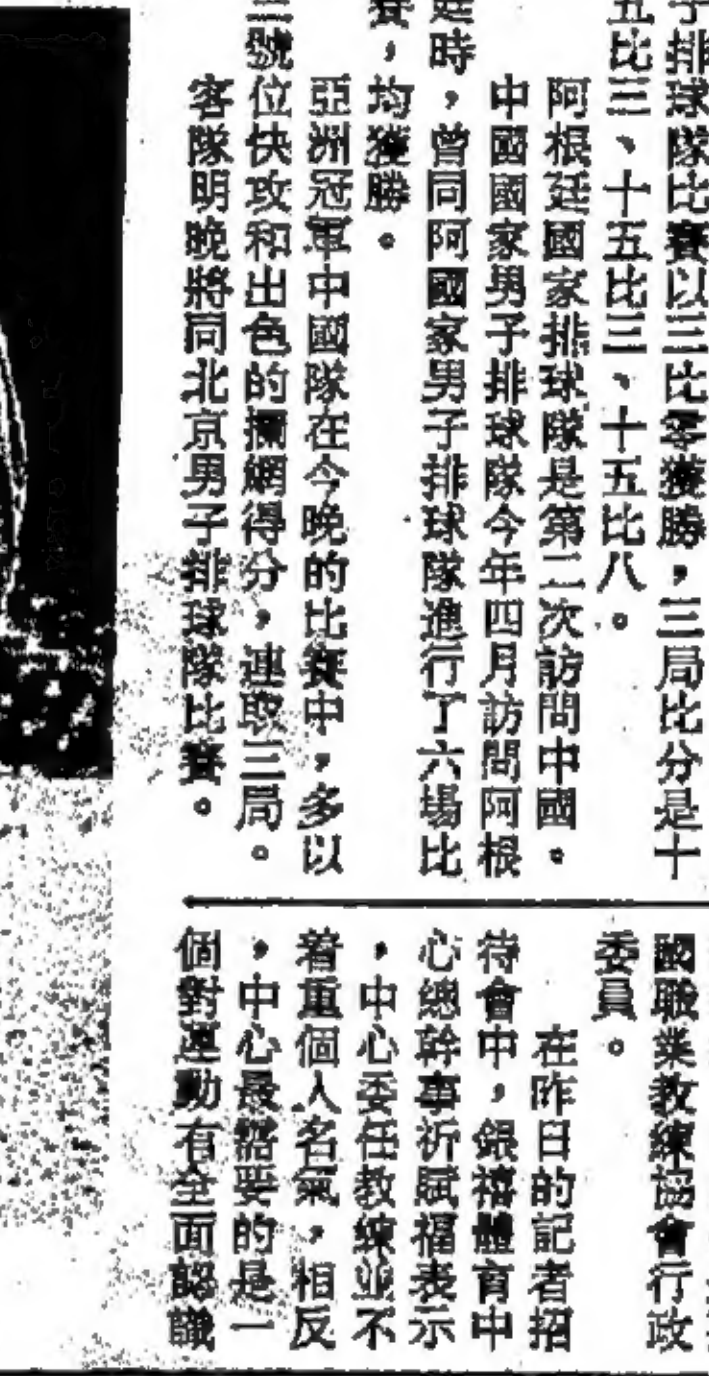
陳金剛

【本報訊】陳金剛，前廣東省武術隊隊員。陳金剛，前廣東省武術隊隊員。陳金剛，前廣東省武術隊隊員。

廣東粵劇團港演出特刊

【本報訊】廣東粵劇團，將於六月七日抵穗演出。廣東粵劇團，將於六月七日抵穗演出。廣東粵劇團，將於六月七日抵穗演出。

【本報訊】中國男子排球隊，昨日在廣州舉行的訓練班。中國男子排球隊，昨日在廣州舉行的訓練班。中國男子排球隊，昨日在廣州舉行的訓練班。



中國男子排球隊昨日在廣州舉行的訓練班。

【本報訊】鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。

【本報訊】鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。

【本報訊】鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。

【本報訊】鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。鄭國根，前廣東省武術隊隊員。

華大 四加明 場五天今 片巨空軍戰烈激動天海 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	聲華華大新華 週二第今！滿狂 片巨戰烈激動天海 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	泰國聲樂 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	樂民門金 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	都國聲麗 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	港九影院 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功
聯合廣告 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	光新 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	樂百連海 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	都銀江珠 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	樂快都新 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	石寶都富樂新 映戲場五天今 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功
映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功
映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功	映場五週三第 主演：華施施利子 城威可宗家。能機成功

日本翻新車·運送國內 代辦手續。專運汽車回國。香港付款。國內運費。國內修理。 廣東省深圳光明華僑汽車修配廠 地址：香港新界沙田新圍沙田街七十七號地下 電話：12-438167-3	潮汕客運 來往汕頭各縣 班車：包車（特價優待） （即日利達）汕頭市士小車租賃 代訂汕頭市旅舍 東南亞商行 九龍旺角彌敦道688號廣東銀行大廈701室 （按7字）電話：310911 312800 （牛車水）電話：2414號（廣東銀行大廈7樓B座） （即廣東銀行大廈）電話：457068	衣壽產國 天增歲月 人添長壽 本號專營 各種名衣 代客縫製 各種西裝 地址：香港新界沙田新圍沙田街七十七號地下 電話：12-438167-3	注射葡萄糖 25公升裝 一水葡萄糖 25公升裝 液體葡萄糖（果膠） 300公升裝 LUBRO GLUCOSE 300-KILO IRON DRUMS 中國製造 歡迎洽購出口 照豐發展有限公司 香港德輔道中40-42號德明大廈1504室 電話：5-243652 5-243631	閉路電視中心 全套只售 \$2150 適合：工廠、舖面、銀行、商場、餐館、酒店、超級市場、酒樓 預約示範：請電：大東影公司 K682517張先生洽
---	---	---	---	---

2000

今晚首演的《綉襦記》一劇是陳笑風主領的首本戲之一，六十年代初在廣州演過四百多場，均佔榜首，歷久不衰。成為風靡一時的名劇。今春香港，此劇在穗復演，也是場場爆滿，橫掃觀眾。最近，陳笑風錄製唱片式帶，《綉襦記》之「元和乞巧」一出，在香港頗不錯。為什麼它有如此大的吸引力呢？我看原因有三：

一是劇情好。

《綉襦記》，又名《李仙割目》，源出於唐人李肇傳：寫密客子弟鄭元和與歌姬李亞仙相愛而引起的悲歡離合的故事。一端一原係根據史實，為了表演上的方便，用「長髮」一端一原係根據史實，為了表演上，又添了「奪髮打」，以致身因重傷，流落街頭，淪為乞丐，幸得仙姑救，把他接回府裏，使他披上綉好的「羅裙」。由仙姑發誓，照樣回去，割去眼目，免其改悔向上。元和終於發覺，湧出淚血，團圓結局。它歌頌了李亞仙鄭元和純真、堅貞的愛情，她雖名震

青
島
編
導
者

②

，但不願過燈紅酒綠，
貴，但卻甘甘棗棗淡飯，
如一株一出污泥而不染，
留戀繞繞阿元和的遭遇
曲曲折折，莊嚴兼備，風
的莊重高揚，又不同
激一激，一流流寫寫意的情
，使人感憾，發人深
教化的作用。
，二是唱戲。
箱和唱同有着密切的
要用比興手法，以景帶

Abstract

[illegible]

思想感情，這就是爲什麼動人。如主題曲《元和乞食歌》、《三娘毛鷄》、《鴛鴦恨》、《短紅衫》，都寫得極好。《短紅衫》冬天氣道一定特定寒澆，風颯得很很有特色，又寫得極鮮艷。這一句「端坐在火炕上」二字之後用了

● 贊田 ●

有刀地拖唱「連理樹」三深沉的愛念和堅定的信念。「願北風，願大雪，願你少走了路。」這句「端坐」就表現了元帝當時的急切。

《蓮花落》——是以傳統的

柳鶯爲主調發展構建成的，唱得較為跳躍，輕快而又文雅動聽，以表現當時元和和阮愛雲又不得不沿街乞食的的思想內容。整段主題曲結構井然，優美動聽。時而似蝴蝶穿窺梅，激盪悲切，動人心魄，時而以婉轉幽咽，低迴委婉，感人肺腑，真是越聽越耳熟，百聽不厭。又如鄭秋萍在第三場所唱的「反串十二寶」和《怨煞》，風雪陣人，很好地表現了李亞仙對元和的思念，十分真切動人。

三人表演劇。

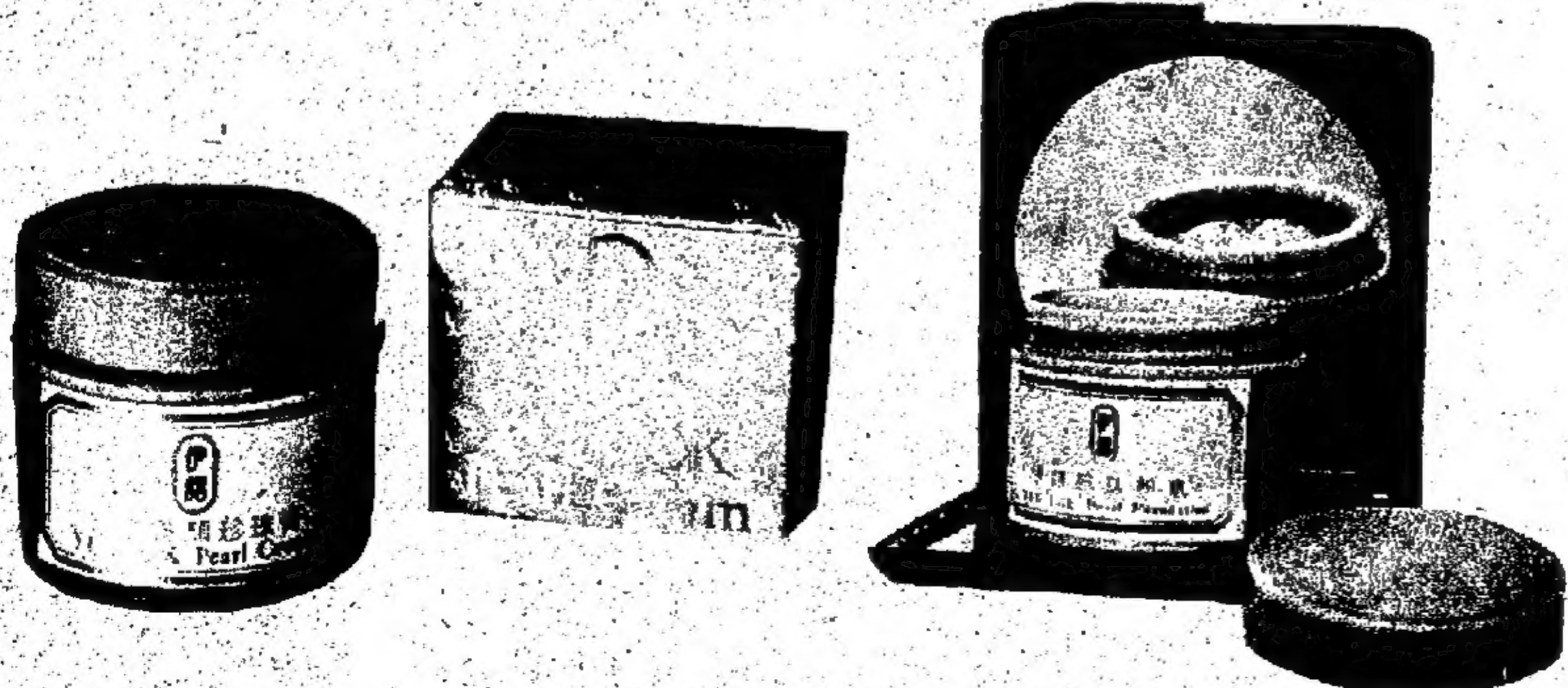
《劇目》一樣，是做功和唱戲都很重要的一場戲，陳笑風和歐秋萍一大做對手，表演比較細膩。尤其陳笑風的精采演唱，把元和癡情、戀慕的格格別別淋漓盡致，餘韻入扣，義詞兼蓄和纏綿悱惻的一段戲，黃志明和鄭秋萍，把元和癡情的十分突出，生動地刻劃出張三這個既有正義感又義重恩深的性格特徵，表現了歐秋萍爲了助人，不避艱險，不顧個人名譽的精神，戲劇衝突，但給人留下深刻的印象。



真正朋友 真正享受

中國珍珠名聞天下

YEE LOK Pearl Foundation
透明珍珠粉底
盡得珍珠膏之優良品質，
兼收美容與護膚之雙重效
果，適合任何膚色。



中國土產畜產進出口總公司廣東省分公司廣州市公司經營出口
EXPORTED BY CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL
BY - PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP., KWANGTUNG BRANCH,
KWANGCHOW OFFICE.

總經銷：國軒貿易公司
九龍油蔴地上海街281號11樓B座 電話：K-884680 K-845579
SOLE AGENT: KWOK HIN TRADING CO.
281, SHANGHAI ST., 10/F., BLOCK "B" KOWLOON, HONG KONG. TEL. 3-884680 3-845579

《紅線女蒞港演出》有獎^{問答}遊戲

敦請長城影業公司
 紅星鮑起靜小姐主持抽獎
 頭獎：裕華國貨公司禮券五千元（一名）
 二獎：裕華國貨公司禮券三千元（一名）
 三獎：裕華國貨公司禮券一千元（一名）
 入圍獎：裕華國貨公司禮券一百元（十名）
 安慰獎：紅線女名曲盒帶一盒（一百名）

紅線女在《搜書院》一劇中扮演 _____ 角色？

①秋香 ②翠蓮 ③鎮台小姐

姓名 _____ 性別 _____ 身份證號碼 _____

地址 _____ 電話 _____

辦法：將五月二十六日至六月五日裕華國貨公司購貨發票一張，入於信封內，將上表填妥，貼在信封背後，寄軒尼詩道342號大公報收，六月八日截件，六月十一日抽獎，六月十二日公佈結果